

# Einhell®

## TC-SM 2534/1 Dual

Kasutusjuhend (originaalkasutusjuhendi tõlge)

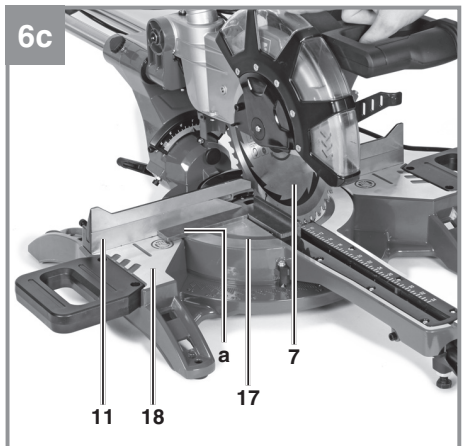
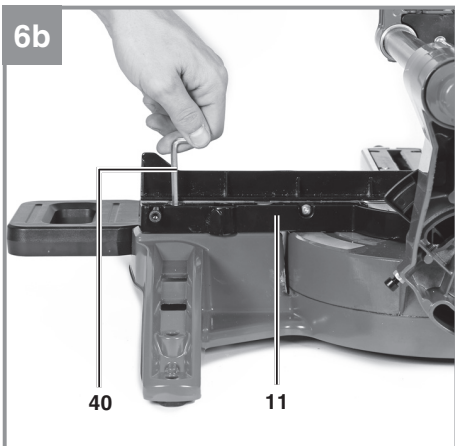
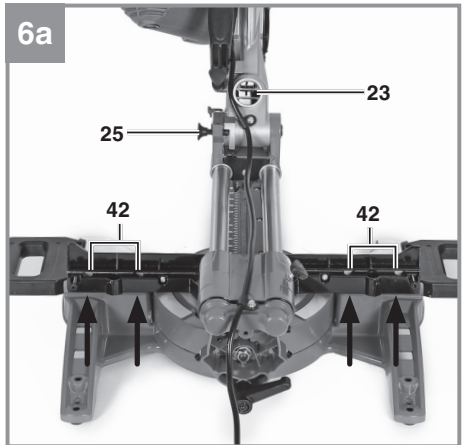
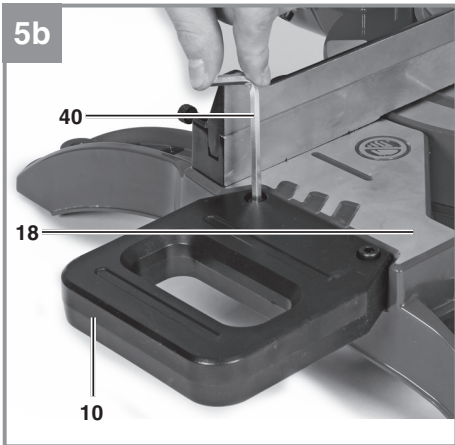
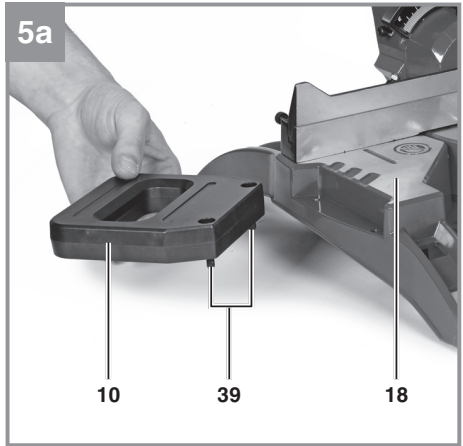
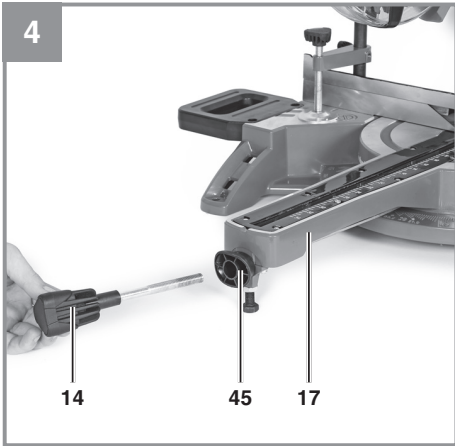
Miiu-, otsamis- ja eerungisaag

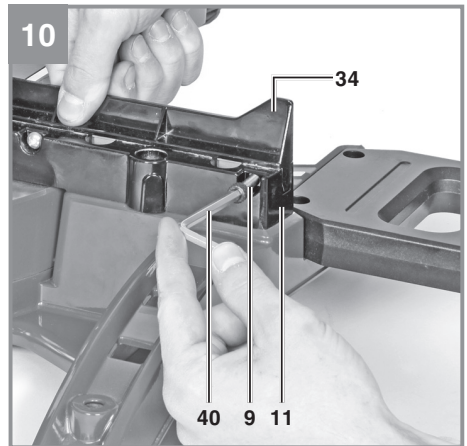
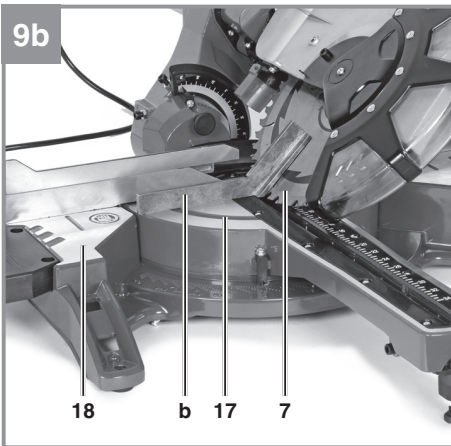
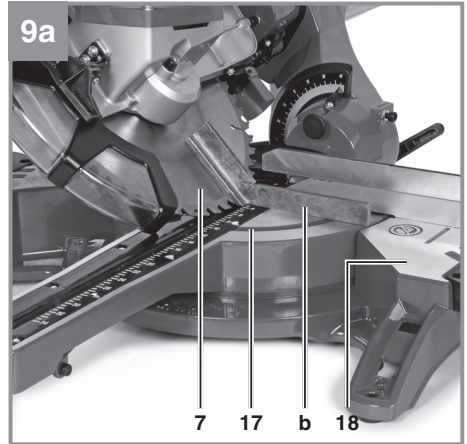
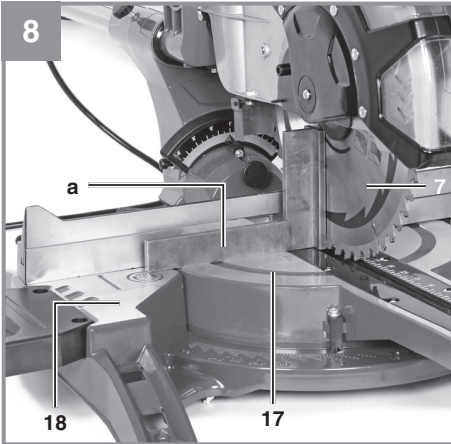
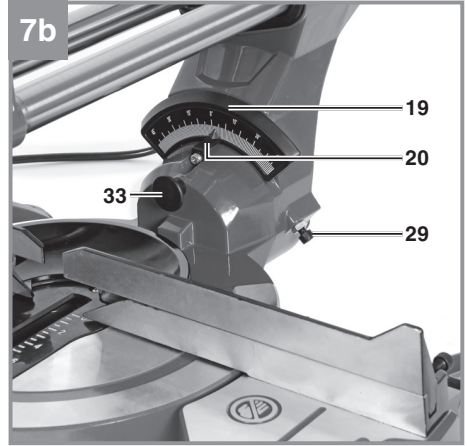
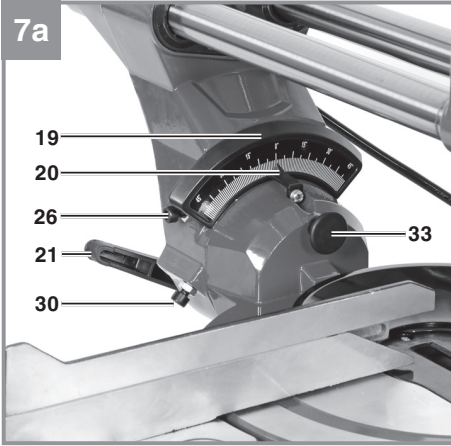


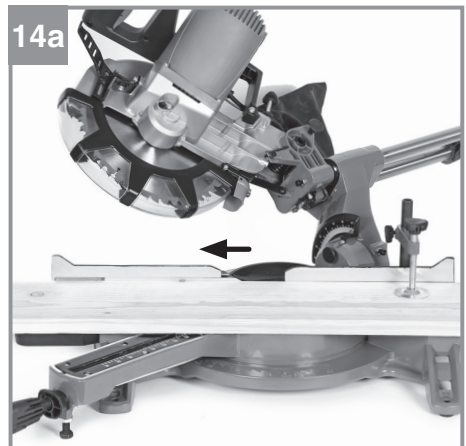
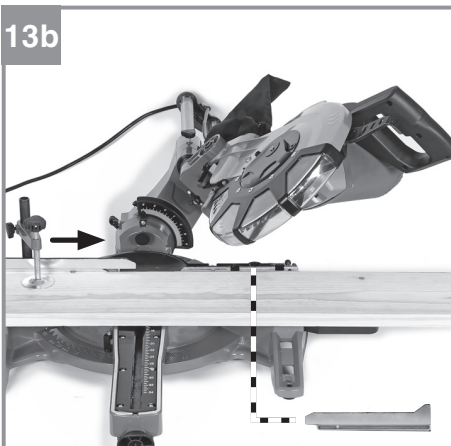
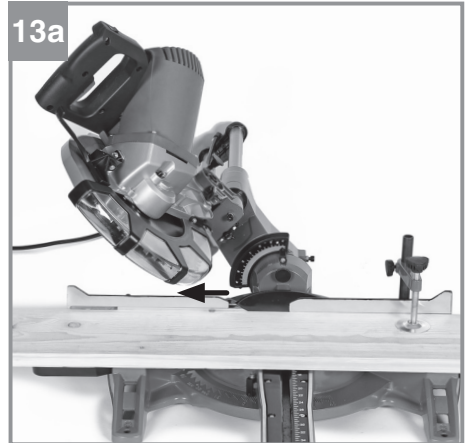
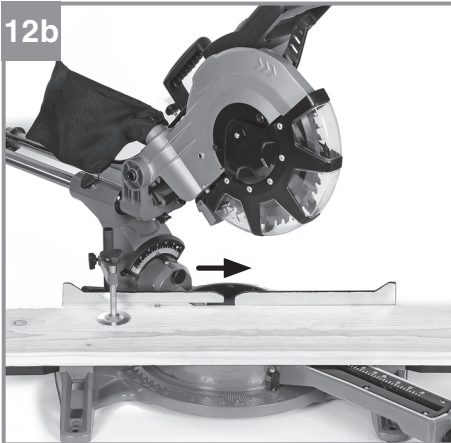
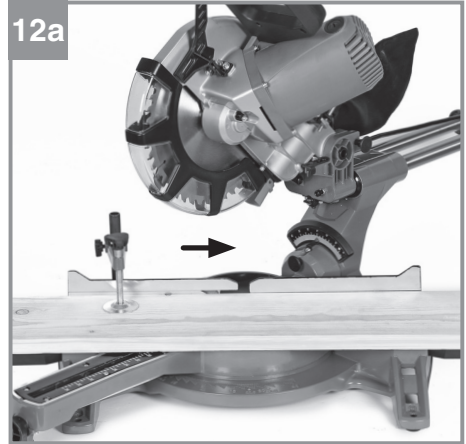
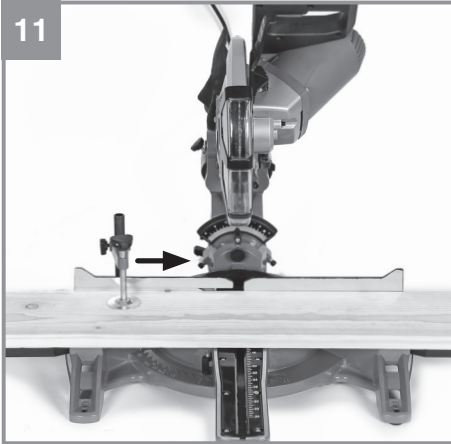
Tootekood 43.003.95

Tunnusnumber 11019

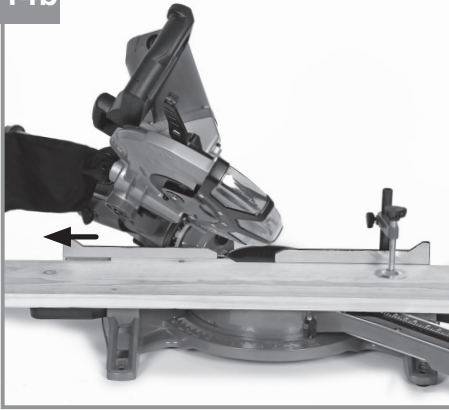




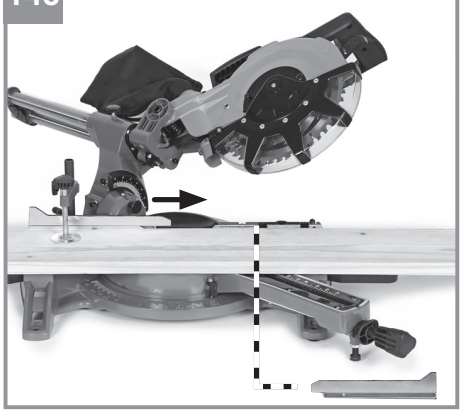




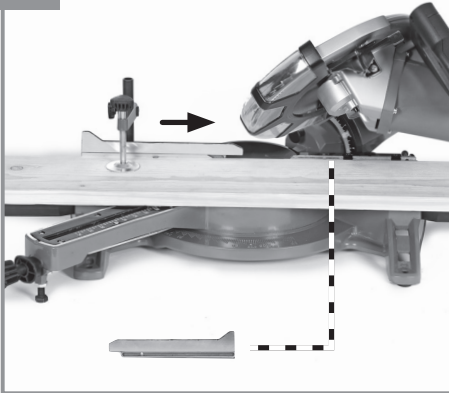
14b



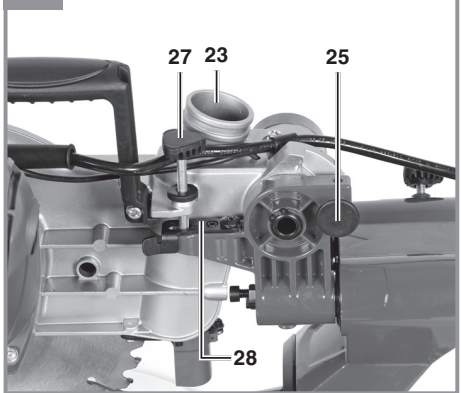
14c



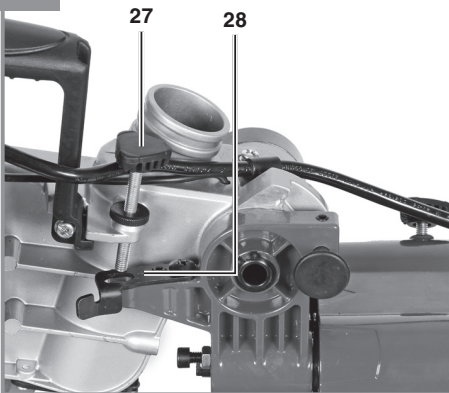
14d



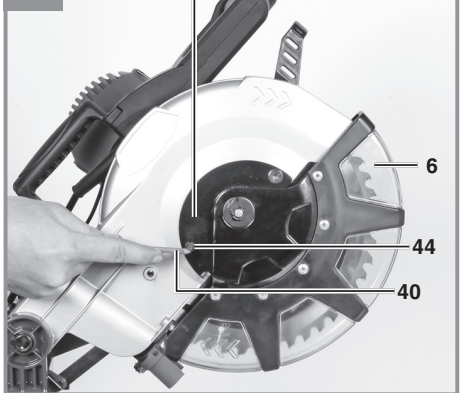
15a



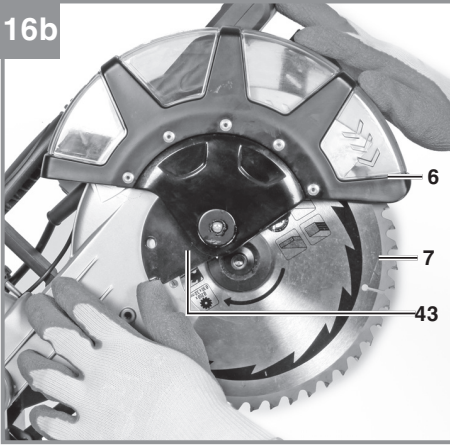
15b



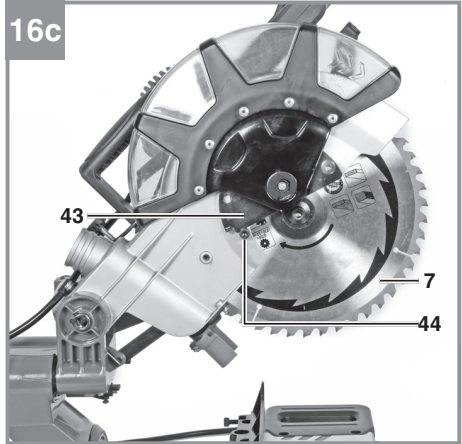
16a



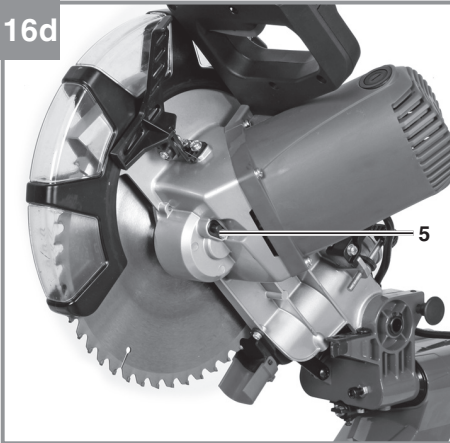
16b



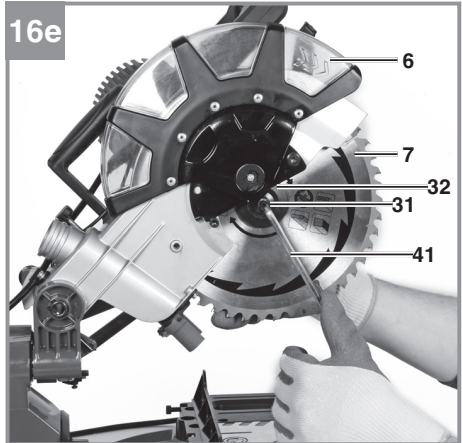
16c



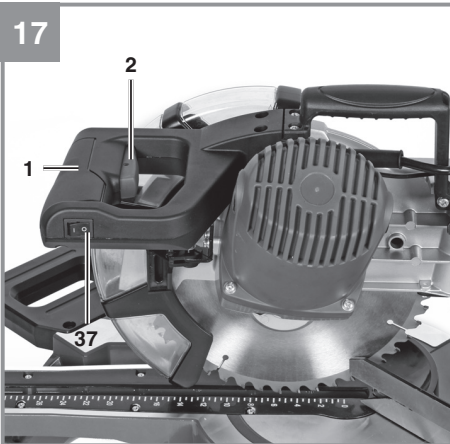
16d



16e



17



## Sisukord

1. Ohutuseeskirjad.....	9
2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt.....	9
3. Sihipärane kasutamine.....	10
4. Tehnilised andmed.....	11
5. Enne seadme käivitamist.....	11
6. Käitus.....	13
7. Toitekaabli vahetamine.....	15
8. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine.....	15
9. Kõrvaldamine ja ringlussevõtt.....	16
10. Hoiundamine.....	16
Teenindusteave.....	18
Garantiisertifikaat.....	19
Vastavusdeklaratsioon.....	20



**Oh!** Kehavigastuste riski vähendamiseks lugege kasutusjuhised hoolikalt läbi.



**Ettevaatust! Kandke kuulmiskaitsmeid.** Müratase võib kuulmist kahjustada.



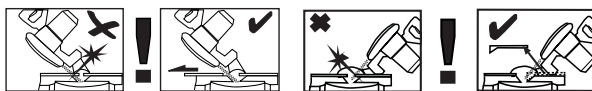
**Ettevaatust! Kandke hingamismaski.** Puidu ja muude materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulikku tolmu. Ärge kasutage seadet asbesti sisaldavate materjalide töötlemiseks.



**Ettevaatust! Kandke kaitseprille.** Töötlemise käigus tekkinud sädemed ning seadme paisatud laastud, saepuru ja tolm võivad põhjustada nägemiskahjustusi.



**Ettevaatust! Kehavigastuse risk!** Ärge upitage pöörleva saeketta ulatusse.



**Hoiatus!** Seadistatavad juhtpiirdeid kinnitatakse poltidega.

Kaldlõigeteks (saepea kallutatud või pöördlaud nurga alla seatud) tuleb seadistatavad juhtpiirdeid kinnitada välimisse asendisse.

Vasakule 45° kaldu lõigete tegemiseks tuleb vasak juhtpiire liigutada väljapoole ja kinni kruvida.

Paremale 45° kaldu lõigete tegemiseks tuleb parem eemaldatav juhtpiire ülespoole suunas eemaldada. 90° lõigete tegemiseks tuleb seadistatav juhtpiire sisemisse asendisse kinnitada.



## Oht!

Kehavigastuste ja seadme kahjustuste vältimiseks järgige seadme kasutamisel ettevaatusabinõusid. Lugege enne seadme kasutamist hoolikalt läbi täielikud kasutusjuhised ja ohutuseeskirjad. Hoidke juhendit kindlas kohas, et vajalik teave oleks alati käeulatuses. Kui te annate seadme kellelegi teisele, andke kaasa ka need kasutusjuhised ja ohutuseeskirjad. Tootja ei vastuta nende juhiste ja ohutuseeskirjade eiramisest tingitud kahjustuste ega vigastuste eest.

## 1. Ohutuseeskirjad

Asjakohase ohutusteabe leiata kaasasolevast voldikust.

### Hoiatus!

**Lugege kõiki elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid.** Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.

**Hoidke kõik ohutuseeskirjad ja juhised edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas alles.**

Eriteave laseri kohta



**Ettevaatus! Laserikiirgus.**

**Ärge vaadake valguskiire allikasse.**

**Klass 2 laser**



- Ärge vaadake vahetult laserikiirde.
- Ärge suunake laserikiirt inimestele, loomadele ega peegeldavatele pindadele. Isegi väikese võimsusega laserikiir võib põhjustada nägemiskahjustusi.
- Ettevaatust. Juhendis kirjeldatud toimingute järgimine on eluliselt oluline. Seadme muul viisil kasutamisel võib ohtlik laserikiirgus teie tervist kahjustada.

- Ärge avage laseriplokki.
- Mis tahes muudatuste tegemine laseri võimsuse suurendamiseks on keelatud.
- Tootja ei vastuta mingite kahjude eest, mis on tekkinud ohutusteabe eiramise tagajärjel.

## 2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

### 2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1...17)

1. Käepide
2. Toitelüliti
3. Vabastushoob
4. Töötluspea
5. Saevõlli lukusti
6. Seadistatav saeketta kaitsekate
7. Saeketas
8. Kinnitusseadis
9. Juhtpiirde lukustuskruvi
10. Toorikutugi
11. Paikne juhtpiire
12. Töölaua vahetükk
13. Seadistatav jalg
14. Lukustuskäepide
15. Osuti (pöördlaud)
16. Skaala (pöördlaud)
17. Pöördlaud
18. Paikne töölaud
19. Skaala (kallutus)
20. Osuti (kallutus)
21. Lukustushoob
22. Saepurukott
23. Väljutusava
24. Liikumisjuhiku lukustuskruvi
25. Hoidetihvt
26. Juhtpiirde 90° seadistuskruvi
27. Lõikesügavuse seadistuskruvi
28. Lõikesügavuse tõkis
29. Juhtpiirde 45° vasakule seadistuskruvi
30. Juhtpiirde 45° paremale seadistuskruvi
31. Ääriku polt
32. Välimine äärük
33. Nupp
34. Seadistatav juhtpiire
35. Laser
36. Eemaldatav juhtpiire
37. Laseri toitelüliti

- 38. Kandekäepide
- 39. Toorikutoe 5 mm sisekuuskantpolt
- 40. 5 mm kuuskantvõti
- 41. 6 mm kuuskantvõti
- 42. Juhtpiirde seadistuskruvi
- 43. Katteplaat
- 44. Katteplaadi polt
- 45. Pöördlaua seadistusnupp

## 2.2 Tarnekomplekt

Veenduge loendi alusel, et tarnekomplektis oleks kõik vajalikud osad. Kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt viie (5) tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või kauplusse, kust te seadme ostsite, ja esitage kehtiv ostukviitung. Vaadake ka kasutusjuhendi lõpus esitatud hooldusteabes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja/või transporditoed (kui on olemas).
- Veenduge, et tarnekomplekt sisaldaks kõiki loetletud osi.
- Veenduge, et seadmel ja tarvikutel ei oleks transpordikahjustusi.
- Võimaluse korral hoidke pakend vähemalt garantiiaja lõpuni alles.

### Oht!

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad. Ärge lubage lastel kilekottide, fooliumi või pisiosadega mängida. Osade allaneelamis- või lämbumisoht!**

- Miiu-, otsamis- ja eerungisaag
- Kinnitusseadis
- Toorikutugi (2 tk)
- Lukustuskäepide
- Saepurukott
- Toorikutoe 5 mm sisekuuskantpolt (4 tk)
- Kuuskantvõti 5 mm
- Kuuskantvõti 6 mm
- Kasutusjuhend
- Ohutusjuhised

## 3. Sihipärane kasutamine

Miiu-, otsamis- ja eerungisaag on loodud masina suurusega sobivate puittoorikute ja puidulaadsete materjalide järkamiseks. Saepink ei ole mõeldud küttepuidu järkamiseks.

Seadet tohib kasutada üksnes selleks ette nähtud otstarbel. Seadme kasutamine muul otstarbel loetakse väärkasutuseks. Väärkasutusest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab üksnes kasutaja/käitaja, mitte tootja.

Pange tähele, et meie seadmed ei ole ette nähtud äriliseks, kaubanduslikuks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse ärilisel, kaubanduslikul või tööstuslikul otstarbel või ka nendega võrdväärsel eesmärkidel, kaotab garantii kehtivuse.

Käitage seadet üksnes sobivate saeketastega. Seadme kasutamine mis tahes löikeketastega on keelatud.

Seadme õige kasutamiseks peate järgima ka kasutusjuhendis toodud ohutusteavet, kokkupaneku- ja käitusjuhiseid.

Kõik seadet kasutavad ja seadistavad isikud peavad olema tutvunud käitusjuhistega ja peavad teadma seadme võimalikke ohtusid. Samuti tuleb järgida kohalikke tööõnnetuste ennetamise eeskirju. Sama kehtib üldiste töötervishoiu ja -ohutuse reeglite kohta.

Tootja ei vastuta seadme ehituse muudatuste tõttu tekkivate kahjustuste ega kehavigastuste eest. Isegi kui seadet kasutatakse nõuetekohaselt, jäävad siiski mõned jääkriskid, mida ei ole võimalik välistada. Seadme ehituse ja kujunduse tõttu võivad tekkida järgmised ohud:

- kokkupuude saekettaga katmata saagimispiirkonnas;
- pöörleva saeketta ulatusse upitamine (löikevigastused);
- toorikute ja toorikutükkide tagasilöök;
- saeketta purunemine;
- saeketta vigaste karbiidterade laialipaiskumine;
- kuulmiskahjustus sobivate kuulmiskaitsete mitte kandmise korral;
- kahjuliku puidutolmu sisaldus suletud ruumis kasutamisel.

## 4. Tehnilised andmed

Toitepinge .....	230...240 V, 50 Hz
Võimsustarve.....	2100 W S1 / 2350 W S6 25%
Tühikäigu pöörlemissagedus n0 .....	4000 min <sup>-1</sup>
Karbiidhammastega saeketas .....	.....
.....	Ø 250 × Ø 30 × 3,0 mm
Suurim saetee laius .....	3,2 mm
Hammaste arv .....	48
Pöördeulatus .....	-47° / 0° / +47°
Kaldlõikus vasakule .....	0° kuni 45°
Kaldlõikus paremale .....	0° kuni 45°
Saagimislaius 90° nurga all .....	340 × 75 mm
Saagimislaius 45° nurga all .....	240 × 75 mm
Saagimislaius 2 × 45° nurga all (kahekordne kaldlõikus vasakule) .....	240 × 42 mm
Saagimislaius 2 × 45° nurga all (kahekordne kaldlõikus paremale) .....	240 × 25 mm
Mass .....	ligikaudu 16 kg
Laseri klass.....	2
Laseri lainepikkus .....	650 nm
Laseri võimsus.....	≤1 mW
Kaitseklass .....	II/III

Tooriku vähim suurus Üksnes toorikud, mis on piisavalt pikad kindlaks kinnitusseadmega kinnitamiseks – vähim pikkus 180 mm.

Käitusviis S6 25%: pidev töötamine tühikäiguga (tsükli kestus 10 minutit). Mootori ülekuumenemise vältimiseks tohib seda käitada nimivõimsusega üksnes 25% tsükli kestusest ja lasta seejärel 75% tsükli kestusest tühikäigul jahtuda.

### Oht!

#### Müratase

Müraheite väärtused on mõõdetud standardi EN 62841 kohaselt.

#### Käitus

Helirõhutase L <sub>pA</sub> .....	96 dB(A)
Mõõtemääramatus K <sub>pA</sub> .....	3 dB
Helivõimsuse tase L <sub>WA</sub> .....	109 dB(A)
Mõõtemääramatus K <sub>WA</sub> .....	3 dB(A)

#### Kandke kuulmiskaitsmeid.

Müratase võib kuulmist kahjustada.

Esitatud müraheiteväärtusi mõõdeti standarditud põhimõtete kohaselt ja neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraheiteväärtusi saab kasutada ka kokkupuute esmaseks hindamiseks.

### Hoiatus!

Müratasemed võivad tegeliku kasutamise ajal kindlaks määratud tasemest erineda, olenedes elektritööriista kasutusviisist, eriti töödeldava tooriku tüübist.

### Hoidke müraheide ja vibratsiooni võimalikult väike.

- Kasutage üksnes laitmatust töökorras tarvikuid.
- Hooldage ja puhastage seadet korralikult.
- Kohandage oma tööviisi seadme omadustega.
- Vältige seadme ülekoormamist.
- Vajaduse korral laske seadet hooldada.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.

### Ettevaatus!

#### Jääkriskid

Isegi kui kasutada seda elektritööriista juhiste kohaselt, ei saa jääkriske vältida. Seadme ehituse ja kujunduse tõttu võivad tekkida järgmised ohud:

1. kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat tolmumaski;
2. kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivaid kuulmiskaitsevahendeid;
3. tervisekahjustused, mis tulenevad vibratsiooni toimest kätele-õlavarrele, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetekohaselt.

## 5. Enne seadme käivitamist

Enne seadme vooluvõrku ühendamist veenduge, et seadme andmesildil olevad andmed vastaksid vooluvõrgu andmetele.

### Hoiatus!

Enne seadme seadistamist eemaldage alati pistik toiteallikast.

## 5.1 Üldteave

- Seade tuleb paigaldada kindlale pinnale, st, et see tuleks põltida töötasapinnale, universaalsele alusraamile vms.
- Enne seadme käivitamist peavad kõik kaitsekatted ja ohutusseadised olema korralikult paigaldatud.
- Saeketas peab saama vabalt pöörlelda.
- Enne töödeldud puidu kasutamist veenduge, et selles ei oleks võõrkehased, nagu naelu, kruvisid jne.
- Enne toitelüliti rakendamist veenduge, et saeketas oleks korralikult paigaldatud ja seadme liikuvad osad pöörleksid sujuvalt.

## 5.2 Sae kokkupanek (joonised 1...5)

- Ühendage pöördlaua (17) lukustuskäepide (14).
- Ühendage toorikutoed (10) paiksest töölaust (18) vasakule ja paremale. Kinnitage need sisekuuskantpoltidega (39), kasutades 5 mm kuuskantvõtit (40).
- Suruge saepurukoti (22) vedrustatud metallrõngas laiali ja sobitage saepurukott saepingi saepuru väljutusavale (23). Metallrõnga esialgse kuju ennistamise järel hoitakse saepurukotti kindlalt oma kohal.
- Kinnitusseadise (8) saab paigaldada paiksest töölaust (18) vasakule või paremale.

## 5.3 Sae seadistamine (joonised 1...3)

- Pöördlaua (17) seadistamiseks lõdvendage lukustuskäepidet (14) ligikaudu kaks pööret, mis vabastab pöördlaua (17).
- Pöördlaua (17) lukustuse vabastamiseks tõmmake nuppu (45). Jätkake nupu (45) hoidmist, kuni pöördlaud (17) on soovitud nurkasendis.
- Pöörake pöördlaud (17) ja skaala osuti (15) skaala (16) suhtes soovitud nurkasendisse ja lukustage lukustuskäepidemega (14) kohale. Sael on lukustatavad nurkasendid  $-45^\circ$ ,  $-31,6^\circ$ ,  $-22,5^\circ$ ,  $-15^\circ$ ,  $0^\circ$ ,  $15^\circ$ ,  $22,5^\circ$ ,  $31,6^\circ$  ja  $45^\circ$ , kus pöördlaud (17) lukustub kuulduva klõpsuga.
- Sae asendi vabastamiseks tõmmake hoidetihvt (25) mootori toendist välja ja vajutage samal ajal töötluspead (4) kergelt alla.
- Liigutage töötluspead (4) üles, kuni vabastushoob (3) kohale lukustub.

- Töötluspea (4) kaldloikuse asendi seadmiseks vabastage lukustushooba (21).
- Seejärel saab töötluspea (4) kuni  $45^\circ$  kraadi vasakule pöörata. Pärast soovitud nurkasendi seadmist skaala (19) osuti (20) abil lukustage töötluspea (4) jälle lukustushoovaga (21).
- Töötluspea kallutamiseks kuni  $45^\circ$  kraadi paremale toimige järgmiselt:
  - Kallutage töötluspead (4) ligikaudu  $10^\circ$  kraadi vasakule.
  - Tõmmake nupp (33) välja ja hoidke.
  - Kallutage töötluspead (4) üle  $0^\circ$  joone paremale.
  - Pärast paremal ligikaudu  $10^\circ$  asendi saavutamist vabastage nupp (33).
  - Kui osuti (20) saavutab skaalal (19) soovitud nurkasendi, lukustage töötluspea (4) jälle lukustushoovaga (21).
- Töötluspea (19) ennistamiseks skaala  $0^\circ$  asendisse pole vaja nuppu (33) uuesti vajutada.
- Saepingi kindla püstiseisu tagamiseks pöörake seadistatavat jalga (13) nii, et saepink seisaks kindlalt ja rõhtsalt paigal.

## 5.4 Juhtpiirde täppisseadistus (joonis 6)

- Langetage töötluspea (4) ja lukustage hoidetihvti (25) abil kohale.
- Kinnitage pöördlaud (17)  $0^\circ$  asendis.
- Pange saeketta (7) ja juhtpiirde (11) vahele  $90^\circ$  nurgik (a).
- Vabastage 5 mm kuuskantvõtme (40) abil neli seadistuskrui (42), seadke juhtpiire (11) saeketta (7) suhtes  $90^\circ$  nurga alla ja pingutage seadistuskruid (42) tagasi kinni.
- Nurgik (a) ei kuulu tarnekomplekti.

## 5.5 Otsamise $90^\circ$ asendi täppisseadistus (joonised 7a, 8)

- Kinnitage pöördlaud (17)  $0^\circ$  asendis.
- Vabastage lukustushoob (21) ja kallutage töötluspea (4) käepideme (1) abil  $0^\circ$  asendisse.
- Pange saeketta (7) ja pöördlaua (17) vahele  $90^\circ$  nurgik (a).
- Keerake seadistuskrui (26), kuni saeketta (7) ja pöördlaua (17) vahel moodustub  $90^\circ$  nurk.

- Lõpuks veenduge, et osuti (20) näitaks skaalal (19) õiget nurka.
- Vajaduse korral vabastage osuti (20) ristkruiutsa abil, seadke osuti skaala (19) 0° asendisse ja pingutage kruvi tagasi kinni.
- Nurgik (a) ja ristkruiuts ei kuulu tarnekomplekti.

## 5.6 Kaldlõikuse 45°-asendi täppiseadistus (joonised 7, 9)

- Langetage töötaluspea (4) ja lukustage hoidetihvti (25) abil kohale.
- Kinnitage pöördlaud (17) 0° asendis.
- Vabastage lukustushoob (21) ja liigutage töötaluspea (4) käepideme (1) abil lõpuni vasakule, kuni see ühtib 45° näiduga.
- Pange saeketta (7) ja pöördlaua (17) vahele 45° nurgik (a).
- Keerake seadistuskruvi (29), kuni saeketta (7) ja pöördlaua (17) vahel moodustub täpselt 45° nurk.
- Tõkise seadmiseks 45° paremale toimige järgmiselt: kallutage töötaluspead (4) paremale (vt jaotis 5.3) ja seadke seadistuskruvi (30) vastavalt vasakule küljele.
- Nurgikut (b) ei ole kaasas.

## 6. Käitus

**Hoiatus!** 90° lõigete tegemiseks tuleb seadistatav juhtpiire (34) sisemisse asendisse kinnitada.

- Vabastage seadistatava juhtpiirde lukustuskruvi (9) ja lükake seadistatavat juhtpiiret sissepoole.
- Seadistatav juhtpiire (34) tuleb kinnitada sisemisest asendist piisavalt kaugele ettepoole, et juhtpiirde (34) ja saeketta (7) vaheline kaugus oleks kõige enam 8 mm.
- Enne lõike tegemist veenduge, et juhtpiire ja saeketas ei saaks kokku puutuda.
- Keerake lukustuskruvi (9) tagasi kinni.

**Hoiatus!** Vasakule 0°...45° kaldlõigeteks (töötaluspea (4) kallutatud või pöördlaud nurga alla seatud) tuleb seadistatav juhtpiire (34) kinnitada välismise asendisse.

- Vabastage seadistatava juhtpiirde lukustuskruvi (9) ja lükake seadistatavat juhtpiiret väljapoole.
- Seadistatav juhtpiire (34) tuleb kinnitada

sisemisest asendist piisavalt kaugele ettepoole, et juhtpiirde (34) ja saeketta (7) vaheline kaugus oleks kõige enam 8 mm.

- Enne lõike tegemist veenduge, et juhtpiire ja saeketas ei saaks kokku puutuda.
- Keerake lukustuskruvi (9) tagasi kinni.

**Hoiatus!** Saepingil on eemaldatav juhtpiire (36), mis on polditud paikse juhtpiirde (11) paremale osale.

Paremale 0°...45° kaldlõigeteks (töötaluspea (4) kallutatud või pöördlaud nurga alla seatud) tuleb seadistatav juhtpiire (36) täielikult eemaldada. Hoiatus! Sellisel juhul on tooriku suurim kõrgus piiratud (vt ptk 4. Tehnilised andmed).

- Vabastage eemaldatava juhtpiirde (36) lukustuskruvi (9) piisavalt, et juhtpiirde (36) saaks ülespoole eemaldada.
- Pärast töö tegemist kinnitage liigutatav juhtpiire (36) alati seadme külge tagasi.
- Hoidke juhtpiiret alati seadmel. Juhtpiirde eemaldamine alandab seadme kasutusohutuse taset.

## 6.1 Otsamine 90° ja pöördlaud 0° asendis (joonised 1...3, 11)

Kuni ligikaudu 100 mm laiusteks lõikusteks saab sae ettenihke (miuu) liikumisjuhiku lukustuskruviga (24) tagumisse asendisse lukustada. Üle 100 mm lõikelaiuse puhul tuleb tagada, et liikumisjuhiku lukustuskruvi (24) oleks vabastatud ja töötaluspead (4) saaks vabalt liigutada.

- Liigutage töötaluspea (4) ülemisse asendisse.
- Haarake käepidemest (1) ja lükake töötaluspea (4) taha ning vajaduse korral lukustage selles asendis (olenevalt lõikelaiusest).
- Asetage lõigatav puittoorik juhtpiirde (11) ja pöördlaua (17) vastu.
- Lõikamise ajal nihkumise vältimiseks suruge toorik kinnitusseadisega
- (8) paikse töölaua (18) vastu.
- Vajutage vabastushoob (3) töötaluspea (4) vabastamiseks alla.
- Vajutage mootori käivitamiseks toitelüliti (2).
- Lukustatud liikumisjuhiku korral toimige järgmiselt. Haarake käepidemest (1) ja suruge töötaluspea (4) ühtlase kerge survega alla, kuni saeketas (7) on tooriku täielikult läbi lõiganud.

- Lukustamata liikumisjuhiku korral toimige järgmiselt. Haarake käepidemest (1) ja tõmmake töötluspea (4) lõpuni ette, seejärel liigutage ühtlase kerge survega alla. Nüüd suruge töötluspea (4) aeglaselt ja ühtlaselt lõpuni taha, kuni saeketas (7) on tooriku täielikult läbi lõiganud.
- Pärast lõikamist liigutage töötluspea (4) tagasi ülemisse algasendisse ja vabastage toitelüliti (2).

Tähtis! Sisseehitatud tagastusvedrud tõstavad töötluspea automaatselt üles. Ärge laske käepidet (1) pärast lõikust vabaks, vaid laske töötluspeal (4) aeglaselt tõusta, rakendades sellele kerget vastusurvet.

## 6.2 Otsamine 90° nurgaga ja pöördlaua 0°...45° asendiga (joonised 1...3, 12)

Otsamissaagi saab kasutada juhtpiirde suhtes 0°...45° vasakule ja 0°...45° paremale pööratud ristlõigete tegemiseks.

- Lõdvestage pöördlaua (17) vabastamiseks lukustuskäepide (14).
- Pöörake pöördlaud (17) ja skaala osuti (15) skaala (16) suhtes soovitud nurkasendisse ja lukustage lukustuskäepidemega (14) kohale. Sael on lukustatavad nurkasendid -45°, -31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6° ja 45°, kus pöördlaud (17) lukustub kuuldava klõpsuga.
- Pingutage pöördlaua (17) lukustamiseks lukustuskrui (14).
- Lõigake, nagu on kirjeldatud ptk-s 6.1.

## 6.3 Eerungilõige 0°...45° nurgaga ja pöördlaua 0° asendiga (joonised 1...3, 13)

Otsamissaagi saab kasutada töölauda suhtes 0°...45° vasakule või 0°...45° paremale kallutatud eerungilõigete tegemiseks.

- Vajaduse korral eemaldage kinnitusseadis (8) või paigaldage paiksele töölauale (18) saeketta suhtes vastasküljele.
- Liigutage töötluspea (4) ülemisse asendisse.
- Kinnitage pöördlaud (17) 0° asendis.
- Seadistage töötluspea kaldenurk, nagu on kirjeldatud ptk-s 5.3.
- Lõigake, nagu on kirjeldatud ptk-s 6.1.

## 6.4 Eerungilõige 0°...45° nurgaga ja pöördlaua 0°...45° asendiga (joonised 1...3, 14)

Otsamissaagi saab kasutada töölauda suhtes 0°...45° vasakule ja 0°...45° paremale kallutatud eerungilõigete tegemiseks, pöörates pöördlaua samal ajal juhtpiirde suhtes 0°...45° vasakule või 0°...45° paremale (topelteerungilõikus).

- Vajaduse korral eemaldage kinnitusseadis (8) või paigaldage paiksele töölauale (18) saeketta suhtes vastasküljele.
- Liigutage töötluspea (4) ülemisse asendisse.
- Lõdvestage pöördlaua (17) vabastamiseks lukustuskäepide (14).
- Haarake käepidemest (1) ja seadistage pöördlaud (17) soovitud nurga alla (vt samuti ptk 6.2).
- Pingutage lukustuskrui (14) pöördlaua kohale kinnitamiseks.
- Seadistage töötluspea kaldenurk, nagu on kirjeldatud ptk-s 5.3.
- Lõigake, nagu on kirjeldatud ptk-s 6.1.

## 6.5 Lõikesügavuse piiramine (joonis 15)

- Kui lõikesügavuse tõkis (28) on seatud rööbiti saekettaga (4), on lõikesügavuse piirik eemaldatud.
- Lõikesügavuse tõkise (28) rakendamiseks tuleb see paremale pöörata.
- Lõikesügavust saab astmevabalt seadistada, kasutades krui (27). Keerake krui (27) soovitud lõikesügavuse seadmiseks sisse või välja ja seejärel pingutage krui (27) rihvelmutter jälle kinni.
- Katsetage seadistuse tulemust proovilõikusega.

## 6.6 Saepurukott (joonis 2)

Saele on paigaldatud saepuru ja laastude kogumiseks saepurukott (22).

Saepurukotti (22) saab tühjendada all asuva tõmbliku abil.

## 6.7 Saeketta vahetamine (joonised 1, 16)

- Hoiatus! Enne saeketta vahetamist: eemaldage pistik vooluvõrgust.
- Ettevaatust! Kandke saeketta vahetamise ajal vigastuste vältimiseks töökindaid.
- Pöörake töötluspea (4) üles.

- Eemaldage saeketta katteplaadi (43) polt (44).
- Ääriku poldile ligipääsuks tõmmake saeketta seadistatav kaitsekate (6) tagasi ja samal ajal pöörake katteplaati.
- Pöörake katteplaati (43) piisavalt palju üles, et saaksite kruvi (44) jälle ligikaudu 5 pööret sisse keerata. Nüüd on ääriku polt (31) saeketta vahetamiseks ligipääsetav.
- Vajutage ühe käega saevõlli lukustit (5) ja pöörake samal ajal teise käega 6 mm kuuskantvõtme (41) abil ääriku polti (31). Saevõlli lukusti (5) lukustub vähem kui ühe pöörde jooksul.
- Nüüd vabastage ääriku polt (31) jõulise päripäeva pööramisega.
- Keerake ääriku polt (31) välja ja eemaldage välimine äärük (32).
- Eemaldage saeketas (7) sisemiselt äärükult ja võtke allapoole välja.
- Tehke ääriku polt (31), välimine äärük (32) ja sisemine äärük hoolikalt puhtaks.
- Sobitage ja kinnitage uus saeketas (7) vastupidises järjekorras.
- Ettevaatust! Saeketta hammaste lõikenurk ja sellega saeketta (7) pöörlemis-suund peab ühtima kerel asuva noolega.
- Lõpuks kinnitage kruvi (44) ja katteplaat (43) jälle alumises asendis.
- Hoiatus! Enne saega uuesti töötamise alustamist tagage, et kõik ohutusseadised oleksid heas korras.
- Hoiatus! Iga kord peale saeketta vahetamist kontrollige, kas saeketta kaitsekate (6) avaneb ja sulgub nõuetekohaselt. Samuti kontrollige, kas saeketas (7) pöörleb kaitsekatte (6) sees takistusteta.
- Hoiatus! Pärast saeketta vahetust veenduge alati, et see pöörleks töölaua vahetükis (12) nii täisnurga all kui ka 45° seadistuse puhul takistusteta.
- Hoiatus! Kui töölaua vahetükk (12) on kulunud või kahjustatud, tuleb see kohe asendada. Vahetamiseks eemaldage töölaua vahetüki (12) ristpeakruvi ja võtke töölaua vahetükk paiksest töölauast (18) välja. Uue töölaua vahetüki (12) paigaldamiseks toimige vastupidises järjekorras.
- Hoiatus! Vahetage ja joondage saeketas (7) alati hoolikalt.

## 6.8 Teisaldamine (joonised 1...3)

- Pingutage pöördlaua (17) lukustamiseks lukustuskruvi (14).
- Suruge vabastusnuppu (3), vajutage töötluspea (4) alla ja lukustage hoidetihvti (25) abil. Nüüd on saag alumisse asendisse lukustatud.
- Lukustage sae liikumisjuhik lukustuskruviga (24) tagumisse asendisse.
- Kandke seadet paiksest töölauast (18).
- Uuesti kasutuselevõtuks toimige nii, nagu on kirjeldatud ptk-des 5.2 ja 5.3.

## 6.9 Laseri kasutamine (joonis 1, 17)

Käivitamine Liigutage toitelüliti (37) laseri (35) sisselülitamiseks asendisse „I“. Laserikiir projitseeritakse töödeldavale materjalile ja see annab lõikamiseks täpse juhise.

Seiskamine Lülitage toitelüliti (37) asendisse „O“.

## 6.10 Elektripidur

Ohutuse kaalutlustel on seadme saekettale paigaldatud elektriline pidurisüsteem. Seetõttu võib seade väljalülitamisel sädeleda või haisu tekitada. See ei mõjuta seadme tööjõudlust või ohutust.

## 7. Toitekaabli vahetamine

### Oht!

Kui seadme toitekaabel on kahjustatud, peab selle ohtude vältimiseks välja vahetama tootja, teda esindav klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

## 8. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

### Oht!

Enne mis tahes puhastamist tõmmake pistik alati pistikupesast välja.

### 8.1 Puhastamine

- Hoidke kõik ohutusseadised, tuulutusavad ja mootori kere võimalikult puhta ja tolmuwabana. Pühkige seadet puhta riidelapiga või puhuge madala rõhuga suruõhuga.

- Soovitatav on puhastada seadet iga kord pärast kasutamise lõpetamist.
- Puhastage seadet korrapäraselt lahjas seebivees niisutatud lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks pesuaineid ega lahusteid, sest need võivad rikkuda seadme plastosi. Ärge laske veel seadmesse tungida. Vee tungimine elektriseadme sisse suurendab elektrilöögiohtu.

## 8.2 Grafiitharjad

Grafiitharjade ülemäärase sädelemise korral laske need kvalifitseeritud elektrikul üle kontrollida. Tähtis! Grafiitharju tohib vahetada üksnes kvalifitseeritud elektrik.

## 8.3 Hooldamine

Seadme sisemuses pole ühtki lisahooldust vajavat osa.

## 8.4 Varuosade ja tarvikute tellimine

Varuosade tellimisel esitage järgmine teave:

- seadme mudel;
- seadme tootekood;
- seadme tunnusnumber;
- nõutud varuosa tootekood. Kehtivad hinnad ja teabe leiate veebisaidilt [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



Nõuanne. Parimate tulemuste saamiseks soovitame kasutada **kwb** kvaliteettooteid.  
[www.kwb.eu](http://www.kwb.eu)  
[welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)

## 9. Kõrvaldamine ja ringlussevõtt

Teisalduskahjustuste vältimiseks on seade tarnitud pakendis. Pakendimaterjale saab taaskasutada või ringlusse võtta. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest, nagu metall ja plast. Ärge visake katkisi seadmeid olmeprügi hulka. Katkised seadmed tuleb viia käitlemiseks sobivasse kogumiskohta. Kui te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

## 10. Hoiudamine

Hoidke seadet ja tarvikuid lastele kättesaamatuna pimedas ja kuivas kohas külmumistemperatuurist kõrgemal temperatuuril. Parim hoiutemperatuur on vahemikus 5 kuni 30 °C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.





Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake katkisi elektritööriistu olmeprügi hulka.

Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja riigisisestele kohaldustele vastamiseks tuleb kasutatud elektritööriistad koguda eraldi kokku ja kõrvaldada keskkonnale ohutul viisil, viies need näiteks ette nähtud kogumiskohta.

Ringlussevõtu alternatiiv tagasisaatmisnõudele

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele aitama kaasa korralikule ringlussevõtule. Seega võib vana seadme loovutada ka ringlussevõtu kogumiskohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlussevõtu- ja jäätmekäitluseeskirjade järgi. See ei puuduta vanade seadmete elektrikomponentideta tarvikuid ega abivahendeid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide (või selle osade) kordustrukk või muul viisil paljundamine on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehnilised andmed võivad muutuda.

- Toode on kooskõlas standardi EN 61000-3-11 sätetega ja selle kohta kehtivad ühendamise eritingimused. See tähendab, et toodet ei tohi ühendada vabalt valitud ühenduspunkti.
- Ebasoodsatel tingimustel elektrivõrgus võib seade põhjustada ajutisi pingekõikumisi.
- Toodet tohib ühendada üksnes järgmiste tingimustega ühenduspunkti:
  - a) toiteahela suurim lubatud näivtakistus ei ületa  $Z_{max} = 0,346 \Omega$ , või
  - b) vooluvõrgu pidev läbilaskevõime on vähemalt 100 A faasi kohta.
- Kasutaja peab vajaduse korral kooskõlas võrguettevõttega tagama, et toote kavandatav ühenduspunkt vastaks ühele eelnimetatud kahest nõudest a) ja b).

## Teenindusteave

Meil on pädevad teeninduspartnerid kõikides garantiisertifikaadis nimetatud riikides, mille kontaktandmed leiate ka garantiisertifikaadist. Need partnerid aitavad teid kõigis teenindusküsimustes, nagu parandustööd, varu- ja kuluosade või kulumaterjalide ostutellimused.

Pidage meeles, et selle seadme järgmised osad kuluvad hariliku kasutamise käigus loomulikult ja seetõttu on need osad vajalikud kulumaterjalina.

Liik	Näide
Kuluosad*	Grafiitharjad
Kulumaterjal*	Saeketas
Puuduvad osad	

\* Ei kuulu üldiselt tarne koosseisu.

Puuduste või tõrgete ilmnmisel teavitage nendest veebisaidil [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Esitage kindlasti oma mure täpne kirjeldus ja vastake igal juhul järgmistele küsimustele:

- Kas seade on üldse töötanud või oli see algusest peale katki?
- Kas te märkasite enne purunemist mingeid ilminguid või puudusi?
- Milles seisneb teie arvates seadme rike (selle põhitus)? Kirjeldage tõrget.

## Garantiisertifikaat

Hea klient!

Kõik meie tooted on allutatud laitmatu seisukorra tagamiseks rängele kvaliteedijärelevalvele. Kui sellest hoolimata ilmneb teie seadmel tõrge, võtke meie teenindusosakonnaga ühendust sellel garantiikaardil näidatud aadressil. Võite pöörduda meie poole ka telefoni teel, kasutades näidatud teenindusnumbrit. Palun arvestage garantiinõude esitamisel alljärgnevate tingimustega.

1. Need garantiitingimused kehtivad ainult tarbijate, st füüsiliste isikute kohta, kes ei kavatse seda toodet kasutada oma äritegevuseks ega füüsilisest isikust ettevõtjana. Need garantiitingimused reguleerivad lisagarantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute toodete ostjatele nende seaduslikele garantiioigustele lisaks. Teie seaduslikke garantiinõuete õigusi ei piirata selle garantiiga. Meie garantii on teile tasuta.
2. Garantiiteenused hõlmavad ainult selle toote materjalidest või tootmisvigadest tingitud puudusi, mille olete ostnud allpool nimetatud tootjalt, ja piirduvad tootja eelistuse alusel ainult toote nimetatud puuduste kõrvaldamise või toote asendamisega.  
Pange tähele, et meie tooted ei ole ette nähtud äriliseks, kaubanduslikuks ega kutsealaseks kasutamiseks. Garantiinõuet ei rahuldata, kui seade on olnud ärilises, kaubanduslikus või tööstuslikus kasutuses või on pandud garantiiajal sarnaste koormuste alla.
3. Garantii ei hõlma järgmisi asjaolusid:
  - seadme kahjustus, mis on tingitud paigaldusjuhiste mittejärgimisest või ebaõigest paigaldamisest, käitus- (näiteks ühendamine vale tüüpi pinge või voolutüübiga vooluvõrguga), hooldus- ja ohutusjuhiste mittejärgimisest või seadme jätmisest ebatavalistesse keskkonnaoludesse või puudulikust korrrashoiust ja hooldusest;
  - seadme kahjustus, mis on põhjustatud väärkasutusest või ebaõigest kasutamisest (näiteks seadme ülekoormamine või heakskiitmata tööriistade või tarvikute kasutamine), võõrkehade sisenemine seadmesse (näiteks liiv, kivid või tolmu, transpordikahjustused), jõu kasutamine või välise jõudude (näiteks kukkumise) põhjustatud kahjustus;
  - seadme või selle osade kahjustused, mis on põhjustatud tavalisest või loomulikust kulumisest või seadme tavalisest kasutamisest.
4. Garantii kehtib 24 kuud alates seadme ostukuupäevast. Garantiinõuded tuleb esitada enne garantiiaja lõppu kahe nädala jooksul alates puuduse märkamisest. Pärast garantiiaja lõppu esitatud garantiinõudeid vastu ei võeta. Esialgne garantiiaeg jääb seadmele kehtima ka pärast parandamist või osade asendamist. Sellistel juhtudel ei too tehtud tööd või paigaldatud osad kaasa garantiiaja pikendamist ja tehtud töödele või paigaldatud osadele ei rakendata mingit uut garantiid. See kehtib ka kohapealse teeninduse kasutamise korral.
5. Garantiialuse nõude esitamiseks registreerige vigane seade veebisaidil [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Palun hoidke uue seadme ostukviitung või muu ostutõend alles. Ostutõendita või andmeplaadita tagastatud seadmed ei ole garantiiga kaetud, sest kohane tuvastamine ei ole võimalik. Kui puudus on meie garantiiga kaetud, siis parandatakse see toode viivitamatult ja tagastatakse teile või me saadame teile uue asendustoote.

Muidugi on meil hea meel pakkuda tasuta parandusteenust mis tahes puuduste korral, mis ei kuulu selle garantii kohaldamisalasse, või seadmetele, mida enam ei kaeta. Selle teenuse kasutamiseks saatke seade meie teenindusaadressile.

Samuti vaadake selle garantii kitsendusi kuluosade, kulumaterjalide ja puuduvate osade kohta, nagu on juhendis toodud hooldusteabes kirjeldatud.

## Vastavusdeklaratsioon



ISC GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landau/Isar

tõendab toote vastavust EL-i direktiivile ja standarditele

## Miiu-, otsamis- ja eeringisaag TC-SM 2534/1 Dual (Einhell)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EL                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EÜ                    |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EÜ_2009/125/EÜ             | <input type="checkbox"/> Lisa IV                                  |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EL                         | Teavitatud asutus:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EÜ                         | Teavitatud asutus nr:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EL              | Reg- nr:  |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EL                         | <input type="checkbox"/> 2000/14/EÜ_2005/88/EÜ                    |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EÜ                         | <input type="checkbox"/> Lisa V                                   |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EL                         | <input type="checkbox"/> Lisa VI                                  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EÜ_2009/142/EÜ              | Müra: mõõdetud $L_{WA}$ = dB (A); garanteeritud $L_{WA}$ = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EÜ_96/58/EÜ                 | P = KW; L/Ø = 2 cm  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | Teavitatud asutus:  |
|   | <input type="checkbox"/> 2004/26/EÜ                               |
|   | Emissioon nr:   |

Standardite viited: EEN 62841-1; EN 62841-3-9; EN 60825-1;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Landau/Isar, 9.12.2019

Weichselgartner/peadirektor

Dong/tootmisjuht

Esmakordne CE: 19

Art nr: 43.003.95 Id-nr: 11019

Kuulub muutmisele eelneva etteteatamiseta

Arhiiv-fail / kirje: NAPR017875

Dokumentide registreerija: Korbinian  
Wasmeier

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

# 1 Klienditeeninduse otsetelefon: 018 0512 0509 • www.isc-gmbh.info • E-R 8.00–18.00

(Kohaliku kõne hind: 14 senti minutis, mobiilikõne maksmakselt: 42 senti minutis; väljaspool Saksamaad vastavad kõnehinnad tavakõne hinnaklassile kohaliku kõne jaoks)

Nimi: 2

Defektse toote tagastuskood iSC:

Tänav / maja nr

Telefon:

Sihtnumber

Linn

Mobiiltelefon:

Ilmenud viga (täpne kirjeldus): 3

Art nr:

Identifitseerimisnumber:

Lugupidanud klient!

Palun kirjeldage meile oma nõude põhjendamiseks seadme juures kindlaks tehtud vigast funktsiooni võimalikult täpselt. See võimaldab meil teie pretensiooni kiiremini menetleda ja teid kiiremini aidata. Seevastu ebamäärane kirjeldus mõistete, nagu „seade ei tööta“ või „seade on defektne“, pikendab menetlemist märkimisväärselt.

4 Garantii: JAH  EI

Ostukiitungi nr / kaupäev:

5 Heistage klienditeeninduse otsetelefonil või kirjutage iSC veebiaadressil – teile antakse defektse toote tagastuskood I 2 Sisestage oma aadress I 3 Vea kirjelduse ja artikli numbril ning identifitseerimisnumbril sisestamine I 4 Garantiijuhtumi JAH/EI ristiga märgistamine, ostukiitungi numbril ja kaupäeva sisestamine ning ostukiitungi koopia lisamine

## Lugupeetud klient!

Rohkemate teenuste saamiseks on teil võimalus meie veebiportaalist lugeda lisateavet.

Kui teil peaks tekkima seoses tootega probleeme või küsimusi, siis saate kiiresti ja lihtsalt vastused aadressil [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Siin on toodud mõned näited.

- Varuosade tellimine
- Teave hetkehindade kohta
- Varuosade olemasolu
- Kohapealsed klienditeeninduskohad bensiiniga töötavate seadmete jaoks
- Teavitamine katkistest seadmetest
- Garantii pikendamine (üksnes teatud seadmete korral)
- Tellimise menetlemise jälgimine

Meil on hea meel, et külastasite meie veebiportaali aadressil [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

The graphic features a central globe with the ISC logo in the center. Surrounding the globe are several callout boxes with service-related terms: 'Garantii tühistamine', 'Allalaadimised', 'Remont', 'Klienditeenindus-partner', 'Tärvikud', 'Varuosade teenindus', and 'Tooteteave'. In the top right corner, there is a black box with the white text 'ISC'. In the bottom right corner, there is a white box with the text 'www.isc-gmbh.info'. The background of the graphic is a grayscale image of a person's face, possibly a technician, looking towards the camera.

Üks aadress kõikideks juhtudeks!

# [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**ISC**

Garantii tühistamine

Allalaadimised

Remont

Klienditeenindus-partner

Tärvikud

Varuosade teenindus

Tooteteave

## International Service Center

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Telefon: 099 519 592 000 · Telefaks: 099 519 591 700

E-post: [info@einhell.de](mailto:info@einhell.de) · Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Saksamaa)**

**Einhelli esindaja Eestis:**

AS Espak

Viadukti 42, Tallinn

+3726512301

[info@espak.ee](mailto:info@espak.ee)